

Direction des Relations Internationales

LIVRET PÉDAGOGIQUE programme **DEUF**

Diplôme d'Études Universitaires Françaises



BIENVENUE



Manuel JOBERT

Professeur des Universités en linguistique anglaise
Vice-président en charge de l'Europe et des
Relations Internationales

Chères étudiantes, Chers étudiants,

Je suis particulièrement heureux de vous souhaiter la bienvenue dans le cadre du Diplôme d'Etudes Universitaires Françaises (DEUF). Notre université a toujours accordé une place très importante aux échanges internationaux et à la francophonie en particulier comme le prouve le nombre d'étudiants étrangers que nous accueillons chaque année. Depuis 2019, notre université a obtenu le label « Bienvenue en France » qui signe son engagement dans une démarche d'amélioration continue de l'accueil des étudiants étrangers.

L'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) estime que l'on comptera 715 millions de francophones en 2050 grâce, notamment, au rayonnement du français en Afrique. Selon les mêmes prévisions, le français pourrait devenir la première langue la plus parlée au monde à ce même horizon. J'écris ce mot de bienvenue au moment où l'Institut International de la Francophonie de Lyon 3 (2iF), dirigé par Thomas Meszaros, vient de mettre à disposition Le Dictionnaire des francophones. Il s'agit d'un dictionnaire qui donne accès aux définitions des mots utilisés dans tout l'espace francophone. Ce dictionnaire prend la forme d'un site internet, et d'une application, disponible sur téléphones et tablettes. (<https://www.dictionnairedesfrancophones.org/>).

Notre université propose plusieurs programmes spécifiques pour les étudiants étrangers et c'est dans le cadre du DEUF que vous rejoignez Lyon 3. Ce livret pédagogique vous présente en détail le fonctionnement de ce programme et vous servira de guide tout au long de votre séjour. Par-delà les cours et les progrès que vous ne manquerez pas de faire en français, je forme le vœu que cette expérience reste gravée dans votre mémoire comme un moment fort de vos études et de votre développement individuel. La ville de Lyon a de nombreux atouts que vous découvrirez rapidement et notre université est un lieu vibrionnant où vous ferez de nombreuses rencontres, apprendrez sur les autres et sur vous-même.

Profitez donc de chaque instant de votre séjour d'études et devenez les ambassadeurs de notre université, de notre ville et de la culture française.



Sabine WINTGEN

Responsable pédagogique du programme DEUF

Au nom de toute l'équipe des Relations Internationales, je tiens à vous souhaiter la bienvenue à l'Université Jean Moulin Lyon 3. Tourné vers l'international depuis toujours, notre établissement vous propose une offre de formation vaste et ambitieuse et nous vous encouragerons à en tirer pleinement profit.

A l'heure où la plupart des jeunes étudiants se tournent vers les pays anglophones, je vous félicite d'avoir choisi une université française pour compléter vos études à l'étranger et nous allons tout mettre en œuvre pour vous permettre de découvrir la richesse culturelle et linguistique de ce pays. Passez donc un excellent séjour à Lyon !



SOMMAIRE

ORGANISATION PÉDAGOGIQUE DE LA FORMATION	2
Une organisation par semestre	
Organisation des enseignements	
COURS AU CHOIX	3
Où les trouver ?	
Une aide au choix de cours avec les tuteurs pédagogiques	
Spécificités	
EMPLOIS DU TEMPS.....	4
Où les trouver ?	
iaelyon School of Management	
Faculté de Droit	
Faculté des Langues	
Faculté de Philosophie	
Faculté des Humanités, Lettres et Sociétés	
Saisie intranet	
INSCRIPTION AUX COURS.....	5
ORGANISATION DES EXAMENS	6
Nature	
Chevauchement	
Notation	
Seconde session	
Calendrier	
Fraude	
RELEVÉ DE NOTES.....	6
Téléchargement	
VALIDATION DIPLOME DEUF	7
Validation du diplôme DEUF semestriel, que ce soit au 1er ou 2ème semestre	
Validation du diplôme DEUF annuel pour une année universitaire complète	
Bonification de points	
TABLEAU RÉCAPITULATIF	8
NOTES	11
VOS INTERLOCUTEURS.....	12
Direction des relations internationales	
Au sein des composantes (facultés ou instituts)	



ORGANISATION PÉDAGOGIQUE DE LA FORMATION

Tous les étudiants internationaux inscrits à l'Université Jean Moulin Lyon 3 dans le cadre des programmes d'échange, dès lors qu'ils choisissent des cours en langue française, sont inscrits dans le Diplôme d'Études Universitaires Françaises (DEUF) :

- **DEUF annuel** si le séjour d'études est d'un an
- **DEUF semestriel** si le séjour d'études est d'un semestre.

NIVEAU DE FRANÇAIS MINIMUM OBLIGATOIRE

C1 pour les cours du Département Information et Communication

B2 pour les étudiants qui suivent des cours à la Faculté de Droit et à la Faculté de Philosophie

B1 pour tous les autres cours.

UNE ORGANISATION PAR SEMESTRE

Tous les diplômes sont semestrialisés :

- **1^{er} semestre (Fall semester) : de septembre à janvier**
⇒ semestres impairs (semestre 1, 3, 5)
- **2^e semestre (Spring semester) : de janvier à mai-juin**
⇒ semestres pairs (semestre 2, 4, 6)

ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS

Les matières sont composées de différents types de cours :

- Soit uniquement des Cours Magistraux appelés « CM »
- Soit uniquement des Travaux Dirigés appelés « TD »
- Soit des cours comprenant à la fois des CM et des TD

► COURS DE TRONC COMMUN OBLIGATOIRES

- **Français Langue Étrangère (FLE)** : 2h par semaine, 20 h par semestre, **5 crédits par semestre**.

Fall semester (Code 09230020) - Spring semester (Code 09210021).

A votre arrivée, vous devrez passer un test de placement en français. Vos résultats à ce test permettront de vous placer dans le groupe adapté à votre niveau de français.

- **Initiation à la culture française** : 1h par semaine, 10h par semestre, **3 crédits par semestre**.

Fall semester (Code 09230014) - Spring semester (Code 09230004).

Ce cours est obligatoire pour les étudiants qui suivent des cours à la Faculté des Humanités, Lettres et Sociétés, à la Faculté des Langues, à la Faculté de Philosophie, à la Faculté de Droit (à suivre uniquement sur un semestre pour ceux qui restent une année).

► SPÉCIFICITÉ POUR LES ÉTUDIANTS INSCRITS À LA FACULTÉ DE DROIT

Deux cours obligatoires sur un semestre (le 1^{er} semestre pour les étudiants annuels) :

- **Méthodologie** : 10h par semestre, **3 crédits**

Fall semester (Code 01290122) - Spring semester (Code 01290166). Ce cours est virtuel via la plateforme moodle. Il apparaît sur la plateforme les deux premières semaines de l'année universitaire.

- **Introduction au Droit** : 24h par semestre, **3 crédits**

Fall semester (Code 01200122) - Spring semester (Code 01200123). Il se déroule dans les trois premières semaines de l'année universitaire.

Année	Semestre
1 ^{ère} année de Licence	Semestre 1 Semestre 2
2 ^e année de Licence	Semestre 3 Semestre 4
3 ^e année de Licence	Semestre 5 Semestre 6
1 ^{ère} année de Master	Semestre 1 Semestre 2
2 ^e année de Master	Semestre 3 Semestre 4

COURS AU CHOIX

En dehors des cours de tronc commun obligatoires, vous devez choisir vos cours en fonction de votre «**learning agreement**» validé par votre université d'origine.

Les cours sont à choisir parmi les catalogues établis pour les étudiants en échange à l'université Jean Moulin Lyon 3.

OÙ LES TROUVER ?

► SUR INTERNET

Cliquez sur International, Venir à Lyon 3.

Dans « Étudiants en échange », cliquez sur « Choix de cours ».

A droite de la page Cliquez sur « Catalogues de cours du programme DEUF ».



► SUR NET³

L'identifiant est votre numéro d'étudiant. Le mot de passe celui que vous avez créé lors de votre inscription.
Cliquez sur « Portail scolarité », « semestres impairs » ou « semestres pairs », puis à gauche de la page « saisir mes cours ».

L'ensemble des composantes apparaît. Cliquez sur celle qui vous intéresse, puis sur le semestre concerné. La liste des matières apparaît avec le code matière, l'intitulé de la matière, le nombre d'heures de CM et/ou de TD, les crédits ainsi qu'une case à cocher pour choisir la matière.

UNE AIDE AU CHOIX DE COURS AVEC LES TUTEURS PÉDAGOGIQUES

Une période d'environ trois à quatre semaines en début de semestre est laissée aux étudiants pour valider leur choix de cours, il s'agit de la période « add & drop ».

Pendant cette période, une aide au choix de cours est proposée par la Direction des relations internationales. Ainsi, les étudiants peuvent prendre rendez-vous à l'accueil du service pour rencontrer personnellement un tuteur pédagogique.

Attention, vous devez faire votre choix rapidement.

Il est conseillé de vous inscrire dans un cours après avoir assisté à **deux séances**, au plus tard.

SPÉCIFICITÉS

Dans tous les cas, les étudiants en échange suivent les mêmes cours que les étudiants français. Il existe cependant des spécificités :

► Faculté des Langues

Les cours de première année de licence **ne sont pas ouverts** aux étudiants en échange.

Des groupes spécifiques de traduction en anglais (thème ou version) sont mis en place dans lesquels seuls les étudiants en échange peuvent s'inscrire.

► Faculté de Droit

Les étudiants en échange ne peuvent suivre que les cours magistraux. Pour les cours de licence, seuls les cours des séries C, D, et E (Science Politique) sont ouverts aux étudiants en échange. Les étudiants n'ont pas accès aux cours de niveau Master 2.

► Faculté des Humanités, Lettres et Sociétés

Certains cours dispensés à la Faculté des Lettres et Civilisations sont limités en place. Par ailleurs, les étudiants qui souhaitent suivre **des cours en information et communication** doivent justifier d'un **niveau C1 minimum en français**.

► iaelyon School of Management

Les étudiants qui ne suivent pas principalement des cours à l'iaelyon, ne peuvent prendre que deux cours maximum dans cette composante.

EMPLOIS DU TEMPS

OÙ LES TROUVER ?

- À l'Accueil des Relations Internationales pour les cours de FLE et d'Initiation à la culture française
- Sur la plateforme dédiée pour les cours à l'aelyon.
- SUR NET3 pour les autres cours



CLIQUEZ sur :
1 « portail scolarité »,
2 « semestres impairs »
3 « saisir mes cours »

1 - Choisir la composante... (ex: Faculté des Humanités, Lettres et Sociétés)

2 - Sélectionnez vos semestres pour afficher et visualiser les cours.

CLIQUEZ sur la COMPOSANTE
(exemple ci-joint, Faculté des Humanités,
Lettres et Sociétés)

Choisir le semestre

Nr	Matière	Horaire	Matière	Audito	Vidéo
09120014	09120014	T-00-CH-123 TD-12	0912		
0912004	0912004	T-00-CH-123 TD-12	0912		
0912003	0912003	T-00-CH-123 TD-12	0912		
0912001	0912001	T-07-CH-123 TD-12	0912		
0912008	0912008	T-04-CH-123 TD-12	0912		
091204	091204	CH-12	0912		
0912017	0912017	CH-12	0912		
0912003	0912003	CH-12	0912		
0912003	0912003	CH-12	0912		
0912003	0912003	CH-12	0912		

Cliquez sur le numéro Matière

Un semainier apparaît

Cliquez sur le CRÉNEAU DE LA MATIÈRE.
Vous pouvez voir la salle, le numéro de
groupe de TD s'il s'agit d'un TD.

INSCRIPTION AUX COURS

IAELYON SCHOOL OF MANAGEMENT

Les étudiants doivent compléter la fiche de voeux (wishlist of courses) communiquée par courriel, puis l'envoyer par mail à l'adresse iaelyon.wishlist@univ-lyon3.fr. L'inscription aux CM et aux TD est faite par le tuteur pédagogique (Carène Chevalier). Les étudiants **ne** doivent **pas** saisir leur choix de cours sur l'intranet. Seuls le tuteur pédagogique et les gestionnaires de scolarité pourront ajouter ou supprimer des matières.

FACULTÉ DE DROIT

Les étudiants valident leurs choix de cours sur le portail de scolarité intranet ou directement auprès du pôle international de la Faculté de Droit : mobilite-international-droit@univ-lyon3.fr
Une fois le choix de cours validé, seul ce pôle pourra ajouter ou supprimer une matière.

FACULTÉ DES LANGUES

Après avoir validé leur choix de cours sur le portail scolarité intranet, les étudiants doivent envoyer un mail en précisant leur nom, n° d'étudiant, n° du groupe de TD et n° de CM à Mme AGIER : julie.agier@univ-lyon3.fr
Tout changement de groupe de TD doit lui être communiqué.

FACULTÉ DE PHILOSOPHIE

Les étudiants valident leurs choix de cours sur le portail de scolarité intranet. Puis, se présentent ou envoient un mail au secrétariat de philosophie : geraldine.jandot@univ-lyon3.fr pour valider leur affectation de cours.

FACULTÉ DES HUMANITÉS, LETTRES ET SOCIÉTÉS

Les étudiants valident leurs choix de cours sur le portail de scolarité intranet.
Une fois le choix de cours validé, seul les référents administratif pourront ajouter ou supprimer une matière :
Pour les licences : yamina.boukhari@univ-lyon3.fr
Pour les masters : babak.badakhch@univ-lyon3.fr

La date de validation définitive des cours dépend des composantes et vous sera communiquée à votre arrivée.

SAISIE INTRANET

1) Sélectionnez la MATIÈRE en cochant la case correspondant dans la colonne «Choix».

2) Mettez dans votre PANIER

3) VALIDEZ

ATTENTION

Après la validation de vos choix de cours, seul un référent de la composante pourra faire une modification.

The screenshot shows a web-based application for course selection. At the top, there's a header with various links and a search bar. Below it, a section titled "Sélection des matières" (Course Selection) contains a table with columns: "Matière" (Subject), "Titre" (Title), "Crédits" (Credits), "Coefficient" (Coefficient), and "Séries" (Series). Several rows of subjects are listed, each with a checkbox in the "Sélection" column. A large blue button at the bottom right of the table area is labeled "VALIDER" (Validate). Below the table, there's a note in French: "Attention : les modifications apportées à la sélection de matière peuvent être effectuées par le référent administratif de la composante". At the very bottom of the page, there's a footer with legal text and a "Déconnexion" (Logout) link.

ORGANISATION DES EXAMENS

NATURE

Les modalités de contrôle des connaissances sont définies par la maquette du diplôme à laquelle appartient la matière concernée. Cela peut être un examen terminal ou un contrôle continu (au moins deux examens au cours du semestre). La nature des évaluations vous sera communiquée par l'enseignant responsable du cours, il peut s'agir d'un examen oral, écrit, d'un QCM ou encore d'un devoir maison.

CHEVAUCHEMENT

Comme les étudiants en échange peuvent choisir des cours dans différentes composantes et à tous les niveaux d'études, il peut arriver que deux examens se chevauchent. Dans ce cas, les étudiants concernés doivent contacter le Pôle mobilité entrante de la Direction des relations internationales qui organisera les examens en décalé.

NOTATION

Le système de notation est exprimé sur une échelle de 0 à 20 points. Pour valider les crédits correspondants à la matière, il faut obtenir la note minimum de 10/20.

SECONDE SESSION

Il n'existe pas de sessions de rattrapages pour les étudiants en échange. Cependant tous les étudiants ont le droit de bénéficier de la «seconde chance»

Lorsque la matière est évaluée en contrôle continu (= plusieurs notes au cours du semestre, exemple : une épreuve intermédiaire au cours du semestre et une épreuve finale à la fin du semestre de même coefficient) la seconde chance est intégrée, car l'étudiant dispose de plusieurs chances au cours du semestre.

Lorsque la matière s'évalue sous forme d'épreuve terminale (= une seule épreuve à la fin du semestre), et que l'étudiant échoue (note inférieure à 10/20) une épreuve de seconde chance vous sera proposée par la faculté (sauf iaelyon). La nature de cet examen (épreuve écrite, orale ou bien devoir maison) sera définie par l'enseignant.

Attention

Il n'y a pas de seconde chance pour l'ensemble des cours de l'iaelyon.
Toutes les matières sont évaluées en contrôle continu.

CALENDRIER

La période des examens est fixée par composante et par niveau d'études (licence ou master). Celle-ci est indiquée sur le calendrier universitaire mis à la disposition des étudiants à leur arrivée. Ne prévoyez pas de retour avant d'avoir reçu la confirmation des sessions d'examen.

FRAUDE

Toute tentative de fraude sera sanctionnée selon les mêmes modalités appliquées aux étudiants français.

RELEVÉ DE NOTES

TÉLÉCHARGEMENT

Après délibération du jury du DEUF, les étudiants peuvent télécharger leur relevé de notes sur : Net³, Rubrique Portail Scolarité.

Ce relevé est officiel (tamponné et signé). Les étudiants en échange sont invités à le télécharger et à le transmettre à leur université pour validation de leur séjour d'études à Lyon.



VALIDATION DIPLÔME DEUF

VALIDATION DU DIPLÔME DEUF SEMESTRIEL, QUE CE SOIT AU 1ER OU 2ÈME SEMESTRE

Pour valider le DEUF semestriel, l'étudiant doit satisfaire aux conditions cumulatives suivantes (total 26 crédits) :

- Obtenir les crédits des cours obligatoires de tronc commun
 - Obtenir au moins 26 crédits pour l'ensemble des cours choisis
 - Obtenir une moyenne générale égale ou supérieure à 10/20 pour l'ensemble des épreuves (Français Langue étrangère, Initiation à la Culture Française, cours au choix)

VALIDATION DU DIPLÔME DEUF ANNUEL POUR UNE ANNÉE UNIVERSITAIRES COMPLÈTE

Pour valider le DEUF annuel, l'étudiant doit satisfaire aux conditions cumulatives suivantes (total 52 crédits) :

- Obtenir les crédits des cours obligatoires de tronc commun
 - Obtenir au moins 52 crédits pour l'ensemble des cours choisis
 - Obtenir une moyenne générale égale ou supérieure à 10/20 pour l'ensemble des épreuves (Français Langue étrangère, Initiation à la Culture Française, cours au choix).

BONIFICATION DE POINTS

La note de sport éventuelle apparaît sur le relevé de notes de l'étudiant mais n'est pas prise en compte pour l'obtention du DEUF semestriel ou DEUF annuel.

Pour les étudiants en échange, la validation de cette note est laissée à l'appréciation de l'université partenaire.

Après réussite au diplôme validé par le jury, le diplôme est transmis aux étudiants qui en font la demande.



TABLEAU RÉCAPITULATIF

Faculté des Humanités, Lettres et Sociétés	Faculté de Droit	Faculté des Langues	Faculté de Philosophie	iaeLyon School of Management
Type de cours	CM uniquement CM uniquement	CM uniquement Séries C D et le E Science Politique	CM ou TD ou CM et TD (en fonction de la matière)	
Contacts enseignants	Enali De Biaggi enali.debiaggi@univ-lyon3.fr	Eftymia LEKKOU eftymia.lekkou@univ-lyon3.fr	Min Sook WANG min-sookwang@univ-lyon3.fr	Pierre-Jean RENAUDIE pierre-jean.renaudie@univ-lyon3.fr
Contacts au sein de la Direction des Relations Internationales				<p>PÔLE MOBILITÉ ENTRANTE</p> <p>Scolarité : deufscolarite@univ-lyon3.fr</p> <p>Intégration et démarches administratives : incoming@univ-lyon3.fr</p> <p>Contact secondaire pour les questions en lien avec votre université d'origine : international.exchanges@univ-lyon3fr</p>
Contacts administratifs dans les Facultés ou à l'iaeLyon		<p>Pour la licence: Yamina BOUKHARI yamina.boukhari@univ-lyon3.fr</p> <p>Pour le Master: BabakBADAKHCH babak.badakhch@univ-lyon3.fr</p>	Emmanuelle PAPARELLA Julie PEREZ mobilite-internationale-droit@univ-lyon3.fr	Géraldine JANDOT geraldine.jandot@univ-lyon3.fr
				Micaela HENRIQUES iae.incoming@univ-lyon3.fr

	Faculté des Humanités, Lettres et Sociétés	Faculté de Droit	Faculté des Langues	Faculté de Philosophie	iaeLyon School of Management
Modalités pour s'inscrire aux cours	<ul style="list-style-type: none"> ■ Inscription sur l'intranet ■ Matières à quota (nombre d'étudiants limités) ■ Niveau C1 en FLE pour les matières en Information et Communication) 	<p>Validation sur le portail de scolarité intranet directement auprès du pôle International du Droit</p>	<p>Validation sur le portail de scolarité intranet</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Envoi par mail à Julie AGIER l'ensemble des cours (n° de groupe de TD notamment) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Validation sur le portail de scolarité intranet ■ Se présenter au secrétariat de Philosophie pour l'affectation des cours CM et TD 	<p>Formulaire type wishlist à envoyer à iaeLyon.wishlist@univ-lyon3.fr</p>
Vacances					
Type d'examen					
<p>Oral ou dossier à rendre à l'enseignant</p> <p>Oral ou écrit adapté</p>					
Modalité des examens					
<p>DEUX SESSIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Première session ■ Seconde session si notes <10/20 à la première session 					
Calendrier des examens					
<p>Spécifique pour les étudiants en échange.</p> <p>Nature de l'examen au choix de l'enseignant</p> <p>*S'informer sur les dates</p>					



NOTES

VOS INTERLOCUTEURS

DIRECTION DES RELATIONS INTERNATIONALES

Responsable académique du programme DEUF

Sabine WINTGEN

sabine.wintgen@univ-lyon3.fr

Responsable FLE et Culture française

Marylène MEUNIER

marylene.meunier@univ-lyon3.fr

Scolarité générale du programme DEUF

Romane CLAUZEL

deuf.scolarite@univ-lyon3.fr

Pôle accueil des étudiants internationaux

Agathe LAPEYRE

incoming@univ-lyon3.fr

Coordinateurs administratifs de zone

international.exchanges@univ-lyon3.fr

AU SEIN DES COMPOSANTES (FACULTÉS OU INSTITUTS)

Faculté des Langues

Julie AGIER

julie.agier@univ-lyon3.fr

Faculté de Droit

Emanuelle PAPARELLA
Julie PEREZ

mobilite-internationale-droit@univ-lyon3.fr

iaelyon School of Management

Micaela HENRIQUES

iaelyon.mobilite@univ-lyon3.fr

Faculté des Humanités, Lettres et Sociétés

Licence : Yamina BOUKHARI
Master : Babak BADAHKCH

yamina.boukhari@univ-lyon3.fr
babak.badakhch@univ-lyon3.fr

Faculté de Philosophie

Géraldine JANDOT

geraldine.jandot@univ-lyon3.fr

IUT

Barbara SEBELON

barbara.sebelon@univ-lyon3.fr